

WOMEN LANGUAGE
LITERATURE IN ITALY
DONNE LINGUA
LETTERATURA IN ITALIA

RIVISTA INTERNAZIONALE
DI TESTI E STUDI

I · 2019



PISA · ROMA
FABRIZIO SERRA · EDITORE

MMXIX

Periodico annuale fondato e diretto da Helena Sanson

Comitato scientifico / *Editorial board*

BEATRICE ALFONZETTI (Sapienza Università di Roma)
LINA BOLZONI (Scuola Normale Superiore, Pisa)
ADRIANA CHEMELLO (Università di Padova)
LAURA FORTINI (Università Roma Tre)
RITA FRESU (Università di Cagliari)
EMANUELE GRAGNOLATI (Université Paris-Sorbonne, Paris IV)
ANTONIO LANZA (Università de L'Aquila)
FRANCESCO LUCIOLI (University College Dublin)
NICOLETTA MARASCHIO (Università di Firenze)
BRIAN RICHARDSON (University of Leeds)
JANE TYLUS (Yale University)
DIEGO ZANCANI (University of Oxford)
GABRIELLA ZARRI (Università di Firenze)

Comitato di redazione / *Assistant editors*

SARA DELMEDICO (University of Cambridge)
VILMA DE GASPERIN (University of Oxford)
PAUL HOWARD (University of Cambridge)
ANNA-LUISE WAGNER (University of Cambridge)

«Women Language Literature in Italy / Donne Lingua Letteratura in Italia»
is an International Peer-Reviewed Journal.

Formato / *Size*: cm 17 × 24
Periodicità / *Frequency*: Annuale / *Yearly*
160 pp. ca. / *about 160 pgs.*

★

Abbonamento / *Subscription*:

Euro 40,00 (Privati Italia, cartaceo);
Euro 50,00 (*Individuals Abroad, Print*);
Euro 60,00 [Enti Italia, cartaceo + online tramite 1 indirizzo IP]
[*Institutions Abroad, Print + online by single IP address*];
Euro 66,00 [Enti Italia, cartaceo + online tramite IP (da 2 fino a 20 indirizzi)]
[*Institutions Abroad, Print + online by IP (from 2 till 20 addresses)*];
Euro 92,00 [Enti Italia, cartaceo + online tramite IP (oltre 20 indirizzi)]
[*Institutions Abroad, Print + online by IP (more than 20 addresses)*]

★

È possibile sottoscrivere l'abbonamento alla rivista
presso il nostro sito web

www.libraweb.net

SOMMARIO I 2019

SAGGI

MARIA LUISA MIGLIO, *Donne, alfabetismo e scrittura nel Medioevo*

JANE TYLUS, *Early Modern Women as Translators of the Sacred*

ROBERTO FERRINI, *Donne, cavalieri e tiranni: una lettura di Orlando Furioso xxxvii*

ADRIANA CHEMELLO, «Con la devozione dell'inchiostro»: le Rime spirituali sopra i misteri del Rosario di Francesca Turini Bufalini e la scrittura spirituale delle donne a fine Cinquecento

RITA FRESU, *La (para)letteratura femminile in Italia tra Otto e Novecento: protagoniste, generi testuali, modelli culturali e linguistici*

CLAUDIO CHIANCONE, *Alba Corner Vendramin (1751-1814): politica e ambizioni femminili nella Venezia di fine Settecento*

EMANUELE GRAGNOLATI, *Voluptas speculandi: Language, Desire, and Intellection in Maria Corti's Felicità mentale*

BEATRICE ALFONZETTI, *Fabrizia Ramondino: la nascita di una scrittrice fra Morante e Gadda*

TESTIMONIANZE

BIANCA MARIA FRABOTTA, *Un libro per la vita, la vita per un libro*

SEGNALAZIONI

MARIA SERENA SAPEGNO, *Figlie del padre. Passione e autorità nella letteratura occidentale*, Postfazione di Cristina Comencini, Milano, Feltrinelli, 2018 [ADRIANA CHEMELLO]

MAIKO FAVARO, *Dea del cielo o figlia di Eva? La donna nella cultura italiana fra Rinascimento e Controriforma*, con un'appendice di Descrizioni bibliografiche di Alessandra Sirugo, Trieste, MGS Press, 2017 [FRANCESCO LUCIOLI]

ISABELLA ANDREINI, *Mirtilla, A Pastoral* A Bilingual edition, edited by Valeria Finucci, translated by Julia Kisacky, Toronto-Tempe, Iter Press-Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2018 [FRANCESCO LUCIOLI]

«WOMEN LANGUAGE LITERATURE IN ITALY/DONNE LINGUA LETTERATURA IN ITALIA» è una nuova rivista scientifica, nel campo degli studi di italianistica, interamente dedicata alle donne, alla lingua e alla letteratura, dal Medioevo sino ai giorni nostri.

Questa nuova rivista interdisciplinare accoglie contributi di studiose e studiosi che lavorino su argomenti relativi alle donne e agli studi di genere, senza limiti cronologici di sorta. «Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia» si propone di creare uno spazio di ricerca, scambio e discussione focalizzato sulle donne, uno spazio che riunisca specialisti di ambiti diversi, al di là dei confini cronologici, metodologici o disciplinari che talora separano storici, storici della letteratura, storici della cultura, o storici della lingua. Il lungo periodo di indagine e ricerca è pensato per stimolare l'interesse verso nuovi secoli e argomenti, per incoraggiare progetti di collaborazione, e per poter meglio comprendere le modalità e le peculiarità dell'accesso e del contributo delle donne al mondo della cultura.

La rivista pubblica articoli in lingua italiana, inglese e francese (ed occasionalmente anche in altre lingue) che trattino della relazione fra donne, lingua e/o letteratura in Italia in contesti diversi, laici come religiosi; della rappresentazione delle donne e dell'interpretazione del loro ruolo in ambiti letterari e linguistici; della storia dell'educazione femminile in Italia e dell'educazione in italiano (o dell'accesso all'italiano e alla letteratura e cultura italiana) fuori d'Italia. «Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia» accoglie anche brevi edizioni di testi sulle donne e/o di donne (per es. testi di letteratura di condotta femminile; testi sull'educazione, etc.), manoscritti o a stampa, ma non facilmente accessibili.

«Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia» ha frequenza annuale ed è pubblicata da Fabrizio Serra Editore. Tutti gli articoli sono sottoposti alla procedura di 'double-blind peer review'.

«WOMEN LANGUAGE LITERATURE IN ITALY/DONNE LINGUA LETTERATURA IN ITALIA» is a new periodical in the field of Italian Studies, dedicated entirely to women, language, and literature in Italy, across centuries – from the Middle Ages to the present.

This interdisciplinary journal welcomes contributions from researchers working across historical periods and across subjects related to women's studies. It aims to create a fruitful forum for research, concentrating on women, but equally extending its scope and remit beyond the borders of traditional academic disciplines and subjects that can be limiting and, at times, even misleading with reference to women's life experience.

«Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia» brings together specialists from across disciplines and transcends boundaries that too often separate literary historians, historians, historians of culture, and historians of language, and seeks to create an effective platform for discussion and exchange. The longer historical period covered by the journal purposely intends to stimulate scholars' interest in centuries and subjects in which they do not normally work and to enhance our understanding of the characteristics and peculiarities of women's access and contribution to the world of culture at various moments in history. «Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia» therefore implicitly encourages projects of an interdisciplinary and collaborative nature.

The journal publishes articles (mainly in Italian, English, and French, but submissions in other languages might also be considered) that examine women in relation to literature and language in Italy, within both lay and religious contexts; the representation of women and the interpretation of their nature and roles within these fields by both male and female authors; women's education in Italy and their access to Italian language and literature outside Italy. «Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia» also publishes short editions of texts for and about women (e.g. conduct literature texts; texts on education), composed by male and female authors, in manuscript and print, often not easily accessible.

«Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia» has one annual issue and is published by the Italian publisher Fabrizio Serra.

The journal is double-blind peer reviewed.

VALIDO SOLO PER L'ITALIA
POSTAGE FREE ONLY WITHIN ITALY

CEDOLA DI COMMISSIONE LIBRARIA

Francatura a carico del
destinatario da addebitarsi
sul conto di credito specia-
le n. 145/sr presso l'Ufficio
postale di Pisa succ. 8 (aut.
poste italiane - c.r.p. Pisa
C.F.O. - PROT.AA/20/AP del
20/02/2004).

Fabrizio Serra editore

Via Santa Bibbiana 28

I · 56127 Pisa (Italia)

FABRIZIO SERRA EDITORE®

PISA · ROMA

I 56127 PISA · VIA SANTA BIBBIANA 28

TELEFONI 050 542332 (RIC. AUT.) · TELEFAX 050 574888

E-MAIL: FSE@LIBRAWEB.NET

I 00185 ROMA · VIA CARLO EMANUELE I 48

TELEFONO 06 70493456 (RIC. AUT.) · TELEFAX 06 70476605

E-MAIL: FSE.ROMA@LIBRAWEB.NET

STAMPE

SPAZIO INDIRIZZO

Desidero sottoscrivere l'abbonamento in continuazione alla rivista annuale «Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia», attualmente al prezzo annuo di/

I would like to subscribe a standing order to the yearly journal «Women Language Literature in Italy/Donne Lingua Letteratura in Italia», now at the yearly rate of

Euro 40,00 (Privati Italia, cartaceo)

Euro 50,00 (*Individuals Abroad, Print*)

Euro 60,00 [Enti Italia, cartaceo + online tramite 1 indirizzo IP/*Institutions Abroad, Print + online by single IP address*]

Euro 66,00 [Enti Italia, cartaceo + online tramite IP (da 2 fino a 20 indirizzi)/*Institutions Abroad, Print + online by IP (from 2 till 20 addresses)*]

Euro 92,00 [Enti Italia, cartaceo + online tramite IP (oltre 20 indirizzi)/*Institutions Abroad, Print + online by IP (more than 20 addresses)*]

Pagherò contrassegno (solo per l'Italia)

Pagherò su Vs. avviso (solo per Enti)

Verso in data odierna l'importo su c.c.p. 17154550

Pagherò con la mia carta di credito:

Mastercard

Visa

I will pay on receiving your pro-forma invoice

Charge my credit card:

American Express

Carta Si

n. (no) cv2 Codice di sicurezza / *Card Security Number* scadenza (*expiry date*)

Indirizzo del titolare della carta (*Address of card holder*)

Nome e cognome:

(*First name and last name*)

Ente:

(*Institution*)

Telefono:

(*Telephone*)

Indirizzo e città:

(*Address*)

Partita iva:

(*VAT registration number*)

E-mail:

Firma:

(*Signature*)

Data:

(*Date*)

SCRIVERE IN STAMPATELLO (PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS)